

Työnhakijaksi ilmoittautuminen

Реєстрація шукача роботи

Laki julkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta (916/2012) 2 luku 1–2 §

1. Henkilötiedot

Персональні дані

Sukunimi Прізвище	Etunimet Імена
Henkilötunnus Ідентифікаційний код особи	Kotikunta Місце реєстрації
Lähiosoite Адреса	
Postinumero Поштовий індекс	Postitoimipaikka Населений пункт
Asuinkunta Муніципалітет проживання	
Puhelinnumero Номер телефону	Sähköpostiosoite Адреса електронної пошти
Äidinkieli Рідна мова	Asiointikieli Мова обслуговування

2. Kansalaisuus ja oleskelulupa

Громадянство й дозвіл на проживання

Kansalaisuus Громадянство	
<input type="checkbox"/> Suomen Громадянин Фінляндії	
<input type="checkbox"/> Muun EU- tai ETA-maan tai Sveitsin kansalainen, minkä? Громадянин іншої країни ЄС, ЄЕЗ або Швейцарії, вкажіть країну _____	
<input type="checkbox"/> Muun EU- tai ETA-maan tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsen Член сім'ї громадянина іншої країни ЄС, ЄЕЗ або Швейцарії	
<input type="checkbox"/> Muun maan kansalainen, minkä? Громадянин іншої країни, вкажіть країну _____	
Oleskelulupa (Muut kuin EU- tai ETA-maan tai Sveitsin kansalaiset ja heidän perheenjäsenensä täyttävät) Дозвіл на проживання (не заповнюють громадяни країн ЄС, ЄЕЗ або Швейцарії та члени їхніх сімей)	
<input type="checkbox"/> Tilapäinen oleskelulupa (B) Дозвіл на тимчасове проживання (B)	<input type="checkbox"/> Tilapäinen oleskelulupa (B - tilapäinen suojelu) Дозвіл на тимчасове проживання (B – тимчасовий захист)
<input type="checkbox"/> Jatkuva oleskelulupa (A) Дозвіл на тривале проживання (A)	<input type="checkbox"/> Pysyvä oleskelulupa (P) Дозвіл на постійне проживання (P)
<input type="checkbox"/> Pitkään maassa oleskelleen pysyvä oleskelulupa (P-EU tai P-EY) Дозвіл на постійне проживання для осіб, які прожили в країні довгий час (P-EU або P-EY)	
<input type="checkbox"/> Ei oleskelulupaa Немає дозволу на проживання	
Oikeus ansiotyöhön oleskeluluvan perusteella (A- tai B-oleskeluvan saaneet täyttävät) Право на роботу на підставі дозволу на проживання (заповнюють особи, які мають дозвіл на проживання A або B)	
<input type="checkbox"/> Ei Hi <input type="checkbox"/> Kyllä Tak	
Sinulla on työntekijän oleskelulupa, onko oleskeluvassasi työnantajaa koskevia rajoituksia Якщо ви маєте дозвіл на проживання працівника, чи вказані в ньому обмеження щодо роботодавця?	
<input type="checkbox"/> Ei Hi <input type="checkbox"/> Kyllä Tak	

3. Tilanne

Ситуація

Miksi aloitat työnhaun?

Чому ви шукаєте роботу?

Olen työtön tai jäämässä työttömäksi. Ensimmäinen työttömyyspäiväni on _____
Я безробітний або скоро ним стану. Вкажіть перший день безробіття

Olen kokoaikaisesti lomautettu tai jäämässä lomautetuksi. Ensimmäinen lomautuspäiväni on _____
Мене звільнили або скоро звільнять. Вкажіть перший день звільнення

Lomautuksen kesto on _____
Характер звільнення

Toistaiseksi
Безстрокове

Määräajaksi, kirjaa lomautusjakso tai -jaksot, jotka alkavat seuraavan kuukauden aikana
Строкове. Вкажіть період або періоди звільнення, які починаються наступного місяця

Olen jäänyt tai jäämässä lyhennetylle työviikolle tai työaikaani on lyhennetty lomautuksella, aloitan lyhennetyn työviikon
Я працюю або працюватиму скорочений робочий тиждень або мій робочий час скорочено шляхом звільнення, і я починаю працювати скорочений робочий тиждень

Kuinka työajan lyhennys toteutuu:
Як відбувається скорочення робочого часу _____

Olen osa-aikatyössä
Я працюю неповний робочий день

Kerro tarkemmin miksi aloitat työnhaun
Розкажіть детальніше, чому починаєте шукати роботу _____

Muusta syystä
Інша причина

Kerro tarkemmin miksi aloitat työnhaun
Розкажіть детальніше, чому починаєте шукати роботу _____

Mikä tilanteesi oli ennen työnhakua?

Ваша ситуація до початку пошуку роботи

<input type="checkbox"/> Työssä Працюю	<input type="checkbox"/> Kuntien työllistymistä tukevassa toiminnassa Залучений до діяльності муніципалітетів, яка підтримує працевлаштування
<input type="checkbox"/> Yleissivistävässä oppilaitoksessa Навчаюся в загальноосвітньому навчальному закладі	<input type="checkbox"/> Ammatillisessa oppilaitoksessa Здобуваю професію в навчальному закладі
<input type="checkbox"/> Korkea-asteen koulutuksessa Здобуваю вищу освіту	<input type="checkbox"/> Työvoimakoulutuksessa Проходжу навчання робочої сили
<input type="checkbox"/> Yrittäjänä Я підприємець	<input type="checkbox"/> Varusmies- tai siviilipalveluksessa Перебуваю на строковій або цивільній службі
<input type="checkbox"/> Vankeusrangaistusta suorittamassa Відбуваю тюремне ув'язнення	<input type="checkbox"/> Perhevapaalla (esim. äitiys-, isyys-, vanhempainvapaа) У сімейній відпустці (наприклад, у відпустці у зв'язку з вагітністю й пологами, у зв'язку з батьківством, після народження дитини)
<input type="checkbox"/> Sairaana Хворію	<input type="checkbox"/> Lapsia hoitamassa Доглядаю за дітьми
<input type="checkbox"/> Eläkkeellä На пенсії	<input type="checkbox"/> Muu tilanne Інша ситуація

Тyöttömyysetuus ja kokoaikatyön hakeminen

Грошові виплати по безробіттю й пошук роботи з повною зайнятістю

Saadaksesi työttömyyskassalta tai Kelalta työttömyysetuutta, sinun on haettava kokoaikatyötä koko työttömyyden tai lomautuksen ajalta. Tämä ehto koskee kaikkia työnhakijoita, esim. työtöntä, lomautettua, osa-aikatyötä tekevää tai lyhennetyllä työviikolla taikka sairauslomalla olevaa. Jos kuitenkin saat työkyvyttömyyseläkettä osaeläkkeenä, sinulla on oikeus työttömyysetuuteen, vaikka et hakisi kokoaikatyötä.

Щоб фонд страхування на випадок безробіття або Kela виплачували вам грошові виплати по безробіттю, вам слід шукати роботу з повною зайнятістю на період, коли ви безробітні або звільнені. Ця умова стосується всіх шукачів роботи, як-от безробітних, звільнених, працівників, які працюють неповний робочий день або скорочений робочий тиждень чи перебувають на лікарняному. Утім, якщо ви отримуєте пенсію по непрацездатності, ви маєте право на грошові виплати по безробіттю, навіть якщо не шукаєте роботу з повною зайнятістю.

Tilannettasi kuvaava vaihtoehto

Варіант, який описує вашу ситуацію

- Haen kokoaikatyötä. Saadakseni työttömyysetuutta olen valmis ottamaan vastaan tarjottua työtä.
Я шукаю роботу з повною робочою зайнятістю. Щоб отримувати грошові виплати по безробіттю, я готовий прийняти запропоновану мені роботу.
- En hae kokoaikatyötä. Siksi minulla ei ole oikeutta työttömyyskassan tai Kelan maksamaan työttömyysetuuteen.
Я не шукаю роботу з повною робочою зайнятістю. Тому в мене немає права на грошові виплати по безробіттю від фонду страхування на випадок безробіття або Kela.
- Saan työkyvyttömyyseläkettä osaeläkkeenä. Saadakseni työttömyysetuutta haen ja olen valmis ottamaan vastaan osa-aikatyötä.
Я отримую часткову пенсію по непрацездатності. Щоб отримувати грошові виплати по безробіттю, я шукаю і готовий прийняти запропоновану мені роботу з неповною зайнятістю.

Aiotko hakea työttömyysetuutta?

Чи збираєтеся ви подавати заяву про надання грошових виплат по безробіттю?

- Kyllä, haen työttömyysetuutta. Työttömyysetuuden maksaja on _____
Так, я прошу надати мені грошові виплати по безробіттю.
Грошові виплати по безробіттю виплачує _____
- Ei, en hae työttömyysetuutta
Ні, я не прошу надати мені грошові виплати по безробіттю

Muutos työnhakutilanteeseen

Зміна ситуації з пошуком роботи

Muutos voi olla esim. työn, opiskelun, perhevapaan tai varusmiespalvelun aloittaminen.

Причиною зміни може бути, наприклад, початок роботи, навчання, сімейної відпустки або строкової служби.

- Ei, työnhakutilanteeni ei muutu seuraavan kuukauden aikana.
Ні, моя ситуація з пошуком роботи не змінюється наступного місяця.
- Kyllä, työnhakutilanteeni muuttuu seuraavan kuukauden aikana.
Так, моя ситуація з пошуком роботи змінюється наступного місяця.

Mikä on muutoksen syy:

Причина зміни _____

Muutoksen alkamisajankohta:

Початок зміни _____

Jatkatko työnhakua muutoksen jälkeen: Kyllä Так Ei Ні

Чи продовжуватимете ви пошук роботи після зміни?

4. Työkokemus ja koulutus

Досвід роботи й освіта

Lisää työkokemus- ja koulutustietosi vähintään viimeisen kahden vuoden ajalta. Mitä huolellisemmin täytät tietosi sitä paremmin voidaan tarjota sinulle sopivia palveluja.

Вкажіть досвід роботи й освіти щонайменше за останні два роки. Чим детальніше ви опишете вашу ситуацію, тим більш відповідні послуги ми зможемо вам запропонувати.

Ammatti

Професія

Nykyinen ammattisi
Теперішня професія

Minulla ei ole ammattia
Я не маю професії

Työsuhteet

Трудові відносини

Lisää kaikki työ- ja virkasuhteesi. Työhistoriasi täytyy olla ajantasainen vähintään viimeisen kahden vuoden ajalta. Palkattomat työt esim. työharjoittelut voit lisätä Muu kokemus -kohtaan.

Перелічіть усі ваші трудові або службові відносини. Вкажіть вашу історію роботи принаймні за останні два роки. Неоплачувану роботу, наприклад, стажування ви можете зазначити в полі «Інший досвід».

Työsuhte 1	
Трудові відносини 1	
Työnantaja Роботодавець	Tehtävänimike Посада

Työn tyyppi Тип роботи <input type="checkbox"/> Työ Suomessa, muussa EU-/ETA-maassa tai Sveitsissä Робота у Фінляндії, в одній із країн ЄС, ЄЕЗ або Швейцарії <input type="checkbox"/> Työ muussa maassa Робота в іншій країні <input type="checkbox"/> Oppisopimuskoulutus Оплачуване стажування за договором Suoritettava tutkinto: Ступінь, який здобували під час нього _____ Oppisopimuskoulutuksen järjestäjä: Організатор оплачуваного стажування за договором _____	
Työaika Робочий час <input type="checkbox"/> Kokoaikatyö Робота з повною робочою зайнятістю <input type="checkbox"/> Osa-aikatyö, työaika: Робота з неповною робочою зайнятістю, робочий час _____ tuntia viikossa год/тиждень _____ tuntia kuukaudessa год/місяць	
Tilanne / päättymisen syy Ситуація / причина завершення трудових відносин	
Työsuhteen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку трудових відносин (дд.мм.рррр) . . .	Työsuhteen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення трудових відносин (дд.мм.рррр) . . .
Kuvaus työkokemuksesta (Voit listata esim. työtehtävät tai työssä kertyneet taidot.) Опис досвіду роботи (можете перелічити, наприклад, робочі обов'язки або навички, здобуті в процесі роботи)	
Työsuhte 2 Трудові відносини 2	
Työnantaja Роботодавець	Tehtävänimike Посада
Työn tyyppi Тип роботи <input type="checkbox"/> Työ Suomessa, muussa EU-/ETA-maassa tai Sveitsissä Робота у Фінляндії, в одній із країн ЄС, ЄЕЗ або Швейцарії <input type="checkbox"/> Työ muussa maassa Робота в іншій країні <input type="checkbox"/> Oppisopimuskoulutus Оплачуване стажування за договором Suoritettava tutkinto: Ступінь, який здобували під час нього _____ Oppisopimuskoulutuksen järjestäjä: Організатор оплачуваного стажування за договором _____	
Työaika Робочий час <input type="checkbox"/> Kokoaikatyö Робота з повною робочою зайнятістю <input type="checkbox"/> Osa-aikatyö, työaika: Робота з неповною робочою зайнятістю, робочий час _____ tuntia viikossa год/тиждень _____ tuntia kuukaudessa год/місяць	
Tilanne / päättymisen syy Ситуація / причина завершення трудових відносин	
Työsuhteen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку трудових відносин (дд.мм.рррр) . . .	Työsuhteen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення трудових відносин (дд.мм.рррр) . . .
Kuvaus työkokemuksesta (Voit listata esim. työtehtävät tai työssä kertyneet taidot.) Опис досвіду роботи (можете перелічити, наприклад, робочі обов'язки або навички, здобуті в процесі роботи)	

Тyösuhde 3
Трудові відносини 3

Тyönantaja Роботодавець	Tehtävänimike Посада
Тyön tyyppi Тип роботи <input type="checkbox"/> Työ Suomessa, muussa EU-/ETA-maassa tai Sveitsissä Робота у Фінляндії, в одній із країн ЄС, ЄЕЗ або Швейцарії <input type="checkbox"/> Työ muussa maassa Робота в іншій країні <input type="checkbox"/> Oppisopimuskoulutus Оплачуване стажування за договором Suoritettava tutkinto: Ступінь, який здобували під час нього _____ Oppisopimuskoulutuksen järjestäjä: Організатор оплачуваного _____	
Тyöaika Робочий час <input type="checkbox"/> Kokoaikatyö Робота з повною робочою зайнятістю <input type="checkbox"/> Osa-aikatyö, työaika: Робота з неповною робочою зайнятістю, робочий час _____ tuntia viikossa год/тиждень _____ tuntia kuukaudessa год/місяць	
Tilanne / päättymisen syy Ситуація / причина завершення трудових відносин	
Тyösuhteen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку трудових відносин (дд.мм.рррр)	Тyösuhteen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення трудових відносин (дд.мм.рррр)
Kuvaus työkokemuksesta (Voit listata esim. työtehtävät tai työssä kertyneet taidot.) Опис досвіду роботи (можете перелічити, наприклад, робочі обов'язки або навички, здобуті в процесі роботи)	

Тyösuhde 4
Трудові відносини 4

Тyönantaja Роботодавець	Tehtävänimike Посада
Тyön tyyppi Тип роботи <input type="checkbox"/> Työ Suomessa, muussa EU-/ETA-maassa tai Sveitsissä Робота у Фінляндії, в одній із країн ЄС, ЄЕЗ або Швейцарії <input type="checkbox"/> Työ muussa maassa Робота в іншій країні <input type="checkbox"/> Oppisopimuskoulutus Оплачуване стажування за договором Suoritettava tutkinto: Ступінь, який здобували під час нього _____ Oppisopimuskoulutuksen järjestäjä: Організатор оплачуваного _____	
Тyöaika Робочий час <input type="checkbox"/> Kokoaikatyö Робота з повною робочою зайнятістю <input type="checkbox"/> Osa-aikatyö, työaika: Робота з неповною робочою зайнятістю, робочий час _____ tuntia viikossa год/тиждень _____ tuntia kuukaudessa год/місяць	
Tilanne / päättymisen syy Ситуація / причина завершення трудових відносин	
Тyösuhteen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку трудових відносин (дд.мм.рррр)	Тyösuhteen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення трудових відносин (дд.мм.рррр)
Kuvaus työkokemuksesta (Voit listata esim. työtehtävät tai työssä kertyneet taidot.) Опис досвіду роботи (можете перелічити, наприклад, робочі обов'язки або навички, здобуті в процесі роботи)	

Työsuhde 5 Трудові відносини 5	
Työnantaja Роботодавець	Tehtävänimike Посада
Työn tyyppi Тип роботи <input type="checkbox"/> Työ Suomessa, muussa EU-/ETA-maassa tai Sveitsissä Робота у Фінляндії, в одній із країн ЄС, ЄЕЗ або Швейцарії <input type="checkbox"/> Työ muussa maassa Робота в іншій країні <input type="checkbox"/> Oppisopimuskoulutus Оплачуване стажування за договором Suoritettava tutkinto: Ступінь, який здобували під час нього _____ Oppisopimuskoulutuksen järjestäjä: Організатор оплачуваного _____	
Työaika Робочий час <input type="checkbox"/> Kokoaikatyö Робота з повною робочою зайнятістю <input type="checkbox"/> Osa-aikatyö, työaika: Робота з неповною робочою зайнятістю, робочий час _____ tuntia viikossa год/тиждень _____ tuntia kuukaudessa год/місяць	
Tilanne / päättymisen syy Ситуація / причина завершення трудових відносин	
Työsuhteen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку трудових відносин (дд.мм.рррр) . . .	Työsuhteen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення трудових відносин (дд.мм.рррр) . . .
Kuvaus työkokemuksesta (Voit listata esim. työtehtävät tai työssä kertyneet taidot.) Опис досвіду роботи (можете перелічити, наприклад, робочі обов'язки або навички, здобуті в процесі роботи)	
<input type="checkbox"/> Vakuutan, että olen ilmoittanut kaikki työ- ja virkasuhteeni vähintään viimeisen kahden vuoden ajalta sekä kaikki työ- ja virkasuhteeni, jotka eivät ole päättyneet. Я запевняю, що вказав усі трудові та службові відносини принаймні за останні два роки, а також усі трудові та службові відносини, які не завершилися.	

Yritystoiminta

Підприємницька діяльність

Lisää toimintasi yrittäjänä ja perheyrittäjänä sekä toiminta, jonka laskutat laskutuspalveluosuuskunnan kautta. Muut kuin työ- tai virkasuhteiset työt (esim. freelance-työ ja toimeksiantosopimukset) ovat yritystoimintaa. Yritystoimintasi täytyy olla ajantasainen vähintään viimeisen kahden vuoden ajalta.

Опишіть вашу діяльність як підприємця та сімейного підприємця, а також діяльність, за яку ви виставляєте рахунки через службу виставлення рахунків кооперативу. Діяльність, яка не є трудовими або службовими відносинами (наприклад, робота на фрилансі або за договором підряду) є підприємницькою діяльністю. Вкажіть вашу історію ведення підприємницької діяльності принаймні за останні два роки.

Yritystoiminta 1 Підприємницька діяльність 1		
Yritystoiminnan tyyppi (Oma yritystoiminta, Perheyrittäjä, Laskutuspalveluosuuskunnan kautta laskutettava toiminta, Muu yritystoiminta (esim. freelancetyö tai toimeksiantosopimukset)) Тип підприємницької діяльності (власна справа, сімейне підприємство, діяльність, за яку ви виставляєте рахунки через службу виставлення рахунків кооперативу, інша підприємницька діяльність (наприклад, робота на фрилансі або за договором підряду))		
Yrityksen nimi Назва підприємства		
Y-tunnus Ідентифікаційний код підприємства	Yritysmuoto Форма ведення підприємницької діяльності	Tehtävänimike Посада
Yritystoiminnan alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку ведення підприємницької діяльності (дд.мм.рррр) . . .	Yritystoiminnan päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення ведення підприємницької діяльності (дд.мм.рррр) . . .	

Tilanne

Ситуація

Työskentely on päättynyt
Робота завершилася

Työskentely jatkuu tai on alkamassa
Робота продовжується або починається

Sairausloma
Лікарняний

Kuvaus työskentelystä yritystoiminnassa (Voit listata esim. työtehtävät tai työssä kertyneet taidot.)

Опис досвіду ведення підприємницької діяльності (можете перелічити, наприклад, робочі обов'язки або навички, здобуті в процесі роботи)

Minulla on tai on ollut YEL-vakuutus
Я маю пенсійне страхування для підприємців

Oletko luopunut YEL-vakuutuksesta
Я відмовився від пенсійного страхування для підприємців

Kyllä olen luopunut. Vakuutuksen voimassaolon päättämispäivä:
Так, я відмовився. Дата завершення страхування

En ole luopunut
Я не відмовлявся

Yritys on merkitty tai ollut merkittynä ennakkoperintärekisteriin
Підприємство внесено або було внесено до реєстру авансового вирахування податків

Onko yritys poistettu ennakkoperintärekisteristä?
Чи видалено підприємство з реєстру авансового вирахування податків?

Kyllä on poistettu. Ilmoitan lopettamisilmoituksen jättöpäivän:
Так, видалено. Дата подання заяви про видалення

Kyllä on poistettu. Ilmoitan rekisteristä poistamispäivän:
Так, видалено. Дата видалення з реєстру

Ei ole poistettu
Ні, не видалено

Yritys on merkitty tai ollut merkittynä arvonlisäverovelvollisten rekisteriin
Підприємство внесено або було внесено до реєстру платників, зобов'язаних сплачувати ПДВ

Onko yritys poistettu arvonlisäverovelvollisten rekisteristä?
Чи видалено підприємство з реєстру платників, зобов'язаних сплачувати ПДВ?

Kyllä on poistettu. Ilmoitan lopettamisilmoituksen jättöpäivän:
Так, видалено. Дата подання заяви про видалення

Kyllä on poistettu. Ilmoitan rekisteristä poistamispäivän:
Так, видалено. Дата видалення з реєстру

Ei ole poistettu
Ні, не видалено

Yritys on merkitty tai ollut merkittynä työnantajarekisteriin
Підприємство внесено або було внесено до реєстру роботодавців

Onko yritys poistettu työnantajarekisteristä?
Чи видалено підприємство з реєстру роботодавців?

Kyllä on poistettu. Ilmoitan lopettamisilmoituksen jättöpäivän:
Так, видалено. Дата подання заяви про видалення

Kyllä on poistettu. Ilmoitan rekisteristä poistamispäivän:
Так, видалено. Дата видалення з реєстру

Ei ole poistettu
Ні, не видалено

Yritystoiminta 2

Підприємницька діяльність 2

Yritystoiminnan tyyppi (Oma yritystoiminta, Perheyryitys, Laskutuspalveluusuuskunnan kautta laskutettava toiminta, Muu yritystoiminta (esim. freelancetyö tai toimeksiantosopimukset)

Тип підприємницької діяльності (власна справа, сімейне підприємство, діяльність, за яку ви виставляєте рахунки через службу виставлення рахунків кооперативу, інша підприємницька діяльність (наприклад, робота на фрилансі або за договором підряду)

Yrityksen nimi

Назва підприємства

Y-tunnus

Ідентифікаційний код підприємства

Yritysmuoto

Форма ведення підприємницької діяльності

Tehtävänimike

Посада

Yritystoiminnan alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку ведення підприємницької діяльності (дд.мм.рррр)	Yritystoiminnan päättämisaikajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення ведення підприємницької діяльності (дд.мм.рррр)
Tilanne Ситуація <input type="checkbox"/> Työskentely on päätynyt <input type="checkbox"/> Työskentely jatkuu tai on alkamassa <input type="checkbox"/> Sairausloma Робота завершилася Робота продовжується або починається Лікарняний	
Kuvaus työskentelystä yritystoiminnassa (Voit listata esim. työtehtävät tai työssä kertyneet taidot.) Опис досвіду ведення підприємницької діяльності (можете перелічити, наприклад, робочі обов'язки або навички, здобуті в процесі роботи)	
<input type="checkbox"/> Minulla on tai on ollut YEL-vakuutus Я маю пенсійне страхування для підприємців Oletko luopunut YEL-vakuutuksesta Я відмовився від пенсійного страхування для підприємців <input type="checkbox"/> Kyllä olen luopunut. Vakuutuksen voimassaolon päättämispäivä: Так, я відмовився. Дата завершення страхування _____ <input type="checkbox"/> En ole luopunut Я не відмовлявся <input type="checkbox"/> Yritys on merkitty tai ollut merkittynä ennakoperintärekisteriin Підприємство внесено або було внесено до реєстру авансового вирахування податків Onko yritys poistettu ennakoperintärekisteristä? Чи видалено підприємство з реєстру авансового вирахування податків? <input type="checkbox"/> Kyllä on poistettu. Ilmoitan lopettamisilmoituksen jättöpäivän: Так, видалено. Дата подання заяви про видалення _____ <input type="checkbox"/> Kyllä on poistettu. Ilmoitan rekisteristä poistamispäivän: Так, видалено. Дата видалення з реєстру _____ <input type="checkbox"/> Ei ole poistettu Ні, не видалено <input type="checkbox"/> Yritys on merkitty tai ollut merkittynä arvonlisäverovelvollisten rekisteriin Підприємство внесено або було внесено до реєстру платників, зобов'язаних сплачувати ПДВ Onko yritys poistettu arvonlisäverovelvollisten rekisteristä? Чи видалено підприємство з реєстру платників, зобов'язаних сплачувати ПДВ? <input type="checkbox"/> Kyllä on poistettu. Ilmoitan lopettamisilmoituksen jättöpäivän: Так, видалено. Дата подання заяви про видалення: _____ <input type="checkbox"/> Kyllä on poistettu. Ilmoitan rekisteristä poistamispäivän: Так, видалено. Дата видалення з реєстру: _____ <input type="checkbox"/> Ei ole poistettu Ні, не видалено <input type="checkbox"/> Yritys on merkitty tai ollut merkittynä työnantajarekisteriin Підприємство внесено або було внесено до реєстру роботодавців Onko yritys poistettu työnantajarekisteristä? Чи видалено підприємство з реєстру роботодавців? <input type="checkbox"/> Kyllä on poistettu. Ilmoitan lopettamisilmoituksen jättöpäivän: Так, видалено. Дата подання заяви про видалення _____ <input type="checkbox"/> Kyllä on poistettu. Ilmoitan rekisteristä poistamispäivän: Так, видалено. Дата видалення з реєстру: _____ <input type="checkbox"/> Ei ole poistettu Ні, не видалено	
<input type="checkbox"/> Vakuutan ilmoittaneeni kaiken harjoittamani yritystoiminnan vähintään viimeisen kahden vuoden ajalta. Olen myös ilmoittanut kaiken yritystoiminnan, josta olen ollut tai olen edelleen YEL- tai MYEL-vakuutettu. Vakuutan lisäksi ilmoittaneeni kaiken yritystoiminnan, jota ei ole poistettu ennakoperintä-, työnantaja- ja arvonlisäverovelvollisten rekistereistä. Я запевняю, що вказав усю підприємницьку діяльність, яку я вів, принаймні за останні два роки. Я також зазначив усю підприємницьку діяльність, за яку я отримую або отримував пенсійне страхування для підприємців або для підприємців сільського господарства. Крім того, я запевняю, що повідомив усю підприємницьку діяльність, яку не було видалено з реєстрів авансового вирахування податків, платників, зобов'язаних сплачувати ПДВ, та роботодавців.	

Koulutus

Освіта

Lisää kaikki koulutuksesi ja tutkintosi, myös meneillään olevat ja keskeytyneet. Lisää vähintään yleissivistävä koulutuksesi (esim. peruskoulu tai lukio) ja kaikki muut koulutuksesi ja tutkintosi vähintään viimeisen kahden vuoden ajalta. Lisää vähintään yleissivistävä koulutus, myös meneillään oleva tai keskeytynyt.

Перелічіть усю вашу освіту й ступені, у тому числі ті, які ви ще здобуваєте або здобуття яких не завершили. Вкажіть принаймні загальну середню освіту (наприклад, загальноосвітню школу або ліцей) та всю іншу освіту й ступені принаймні за два останні роки. Зазначте принаймні загальну середню освіту, а також освіту, яку ви ще здобуваєте або здобуття якої не завершили.

Koulutus 1 Освіта 1	
Tutkinnon tai koulutuksen nimi Назва ступеню або освіти	
Oppilaitos tai koulutuksen järjestäjä Навчальний заклад або організатор навчання	
Koulutuksen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку здобуття освіти (дд.мм.рррр)	Koulutuksen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення здобуття освіти (дд.мм.рррр)
<input type="checkbox"/> Opinnot ovat keskeytyneet. Kirjaa keskeytyksen ajankohta. Навчання не завершено. Вкажіть дату припинення навчання	
Kuvaus koulutuksesta (Voit kertoa esim. koulutuksen sisällöstä ja oppimistasi asioista.) Опис освіти (вказіть, наприклад, зміст навчання й навчальні предмети)	
Todistus Свідоцтво/атестат/диплом	
<input type="checkbox"/> En ole saanut todistusta Я не отримав свідоцтва/атестата/диплома	
<input type="checkbox"/> Olen saanut tutkintotodistuksen Я отримав свідоцтво про здобуття ступеня	
<input type="checkbox"/> Olen saanut muun todistuksen opintojen suorittamisesta Я отримав інше свідоцтво про завершення навчання	
<input type="checkbox"/> Olen saanut todistuksen oppilaitoksesta eroamisesta Я отримав свідоцтво про переривання навчання	
Koulutus 2 Освіта 2	
Tutkinnon tai koulutuksen nimi Назва ступеню або освіти	
Oppilaitos tai koulutuksen järjestäjä Навчальний заклад або організатор навчання	
Koulutuksen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку здобуття освіти (дд.мм.рррр)	Koulutuksen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення здобуття освіти (дд.мм.рррр)
<input type="checkbox"/> Opinnot ovat keskeytyneet. Kirjaa keskeytyksen ajankohta. Навчання не завершено. Вкажіть дату припинення навчання	
Kuvaus koulutuksesta (Voit kertoa esim. koulutuksen sisällöstä ja oppimistasi asioista.) Опис освіти (вказіть, наприклад, зміст навчання й навчальні предмети)	
Todistus Свідоцтво/атестат/диплом	
<input type="checkbox"/> En ole saanut todistusta Я не отримав свідоцтва/атестата/диплома	
<input type="checkbox"/> Olen saanut tutkintotodistuksen Я отримав свідоцтво про здобуття ступеня	
<input type="checkbox"/> Olen saanut muun todistuksen opintojen suorittamisesta Я отримав інше свідоцтво про завершення навчання	
<input type="checkbox"/> Olen saanut todistuksen oppilaitoksesta eroamisesta Я отримав свідоцтво про переривання навчання	

Koulutus 3
Освіта 3

Tutkinnon tai koulutuksen nimi
Назва ступеню або освіти

Oppilaitos tai koulutuksen järjestäjä
Навчальний заклад або організатор навчання

Koulutuksen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv)
Дата початку здобуття освіти (дд.мм.рррр)

Koulutuksen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv)
Дата завершення здобуття освіти (дд.мм.рррр)

Opinnot ovat keskeytyneet. Kirjaa keskeytyksen ajankohta.
Навчання не завершено. Вкажіть дату припинення навчання

Kuvaus koulutuksesta (Voit kertoa esim. koulutuksen sisällöstä ja oppimistasi asioista.)
Опис освіти (вкажіть, наприклад, зміст навчання й навчальні предмети)

Todistus

Свідоцтво/атестат/диплом

- En ole saanut todistusta
Я не отримав свідоцтва/атестата/диплома
- Olen saanut tutkintotodistuksen
Я отримав свідоцтво про здобуття ступеня
- Olen saanut muun todistuksen opintojen suorittamisesta
Я отримав інше свідоцтво про завершення навчання
- Olen saanut todistuksen oppilaitoksesta eroamisesta
Я отримав свідоцтво про переривання навчання

Koulutus 4
Освіта 4

Tutkinnon tai koulutuksen nimi
Назва ступеню або освіти

Oppilaitos tai koulutuksen järjestäjä
Навчальний заклад або організатор навчання

Koulutuksen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv)
Дата початку здобуття освіти (дд.мм.рррр)

Koulutuksen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv)
Дата завершення здобуття освіти (дд.мм.рррр)

Opinnot ovat keskeytyneet. Kirjaa keskeytyksen ajankohta.
Навчання не завершено. Вкажіть дату припинення навчання

Kuvaus koulutuksesta (Voit kertoa esim. koulutuksen sisällöstä ja oppimistasi asioista.)
Опис освіти (вкажіть, наприклад, зміст навчання й навчальні предмети)

Todistus

Свідоцтво/атестат/диплом

- En ole saanut todistusta
Я не отримав свідоцтва/атестата/диплома
- Olen saanut tutkintotodistuksen
Я отримав свідоцтво про здобуття ступеня
- Olen saanut muun todistuksen opintojen suorittamisesta
Я отримав інше свідоцтво про завершення навчання
- Olen saanut todistuksen oppilaitoksesta eroamisesta
Я отримав свідоцтво про переривання навчання

Pääasiallinen koulutus (valitse yksi koulutus suoritettujen koulutuksiesi joukosta)
Основна освіта (виберіть одну зі здобутих вами освіт)

Vakuutan, että olen ilmoittanut kaikki opintoni vähintään viimeisen kahden vuoden ajalta sekä kaikki opintoni, jotka eivät ole päättäneet.
Я запевняю, що вказав усю здобуту освіту принаймні за останні два роки, а також усю освіту, здобуття якої незавершено.

Muu kokemus

Інший досвід

Kerro hankkimistasi osaamisista erilaisissa työ-, opiskelu- tai vapaa-ajan projekteissa, vapaaehtoistyössä, luottamustoiminnassa tai palkattomassa työssä, esim. työharjoittelussa.

Опишіть ваш досвід і навички, здобуті в різних проєктах, у яких ви брали участь під час роботи, навчання або проведення дозвілля, ваш досвід волонтерської, профспілкової діяльності або неоплачуваної роботи, наприклад, стажування.

Muu kokemus 1 Інший досвід 1	
Kokemuksen nimi Назва досвіду	
Kokemuksen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку здобуття досвіду (дд.мм.рррр)	Kokemuksen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення здобуття досвіду (дд.мм.рррр)
Kuvaus kokemuksesta ja sen aikana kertyneistä taidoista (Voit kertoa esim. kokemuksen sisällöstä ja oppimistasi asioista) Опис досвіду або навичок, здобутих під час нього (вказіть, наприклад, зміст досвіду й здобуті навички)	
Muu kokemus 2 Інший досвід 2	
Kokemuksen nimi Назва досвіду	
Kokemuksen alkamisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата початку здобуття досвіду (дд.мм.рррр)	Kokemuksen päättymisajankohta (pp.kk.vvvv) Дата завершення здобуття досвіду (дд.мм.рррр)
Kuvaus kokemuksesta ja sen aikana kertyneistä taidoista (Voit kertoa esim. kokemuksen sisällöstä ja oppimistasi asioista) Опис досвіду або навичок, здобутих під час нього (вказіть, наприклад, зміст досвіду й здобуті навички)	

5. Osaaminen ja työtoiveet

Вміння й побажання щодо роботи

Kerro siitä osaamisesta, jota vastaavaa työtä haet Опишіть вміння, які можете застосувати в роботі, яку шукаєте
Millaista työtä haet? Kerro esim. toiveammattisi tai kuvaile millaisia työtehtäviä haluaisit tehdä ja millä toimialalla. Яку роботу ви шукаєте? Зазначте вашу бажану професію або опишіть, які робочі обов'язки ви хотіли б мати й у якій індустрії працювати.
Mistä haet työtä? Kirjoita maakunta, kunta tai maa. Де ви шукаєте роботу? Вкажіть провінцію, муніципалітет або країну.
<input type="checkbox"/> Olen valmis matkustamaan työssä Я готовий подорожувати по роботі
<input type="checkbox"/> Olen valmis tekemään etätöitä Я готовий працювати дистанційно

Kielitaito

Володіння мовою

Kieli Мова	Äidinkieli Рідна мова	Erittäin hyvä Дуже добре	Hyvä Добре	Tyydyttävä Задовільно	Alkeet Знаю основи
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ajokortti

Водійські права

Voimassa olevat ajokortit

Дійсні водійські права

- Henkilöauto (B)
Легковий автомобіль (B)
- Moottoripyörä (A1, A2 tai A)
Мотоцикл (A1, A2 або A)
- Kuorma-auto (C1 tai C)
Вантажний автомобіль (C1 або C)
- Kuorma-auto ja perävaunu (C1E tai CE)
Вантажний автомобіль із причепом (C1E або CE)
- Henkilöauto ja perävaunu (B96 tai BE)
Легковий автомобіль із причепом (B96 або BE)
- Linja-auto (D1 tai D)
Пасажирський автобус (D1 або D)
- Linja-auto ja perävaunu (D1E tai DE)
Пасажирський автобус із причепом (D1E або DE)

Lisätietoja (esim. harvinaiset ajokortit tai halukkuus ajamiseen):

Додаткова інформація (наприклад, рідкісні водійські права або бажання керувати транспортним засобом)

- Minulla on auto käytettävissä.
Я маю автомобіль, який могу використовувати.

Ammattikortit ja -luvut

Сертифікації й ліцензії

Mitä lupia ja pätevyyskysymyksiä sinulla on?

Які сертифікації та ліцензії ви маєте?

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Hygieniapassi
Гігієнічний паспорт | <input type="checkbox"/> Tulyökortti
Сертифікація з проведення вогневих робіт | <input type="checkbox"/> Työturvallisuuskortti
Сертифікація з техніки безпеки на робочому місці |
| <input type="checkbox"/> Anniskelupassi
Ліцензія на продаж алкогольних напоїв | <input type="checkbox"/> Ensiapu 1
Перша медична допомога 1 | <input type="checkbox"/> Trukkikortti
Сертифікація з робіт із виделковим навантажувачем |

Muu kortti tai lupa

Інша сертифікація або ліцензія

Lisätietoja (esim. voimassaolotiedot)

Додаткова інформація (наприклад,

6. Palvelutarvearvio

Оцінка потреби в послугах

Valmiudet työllistyä

Готовність до працевлаштування

Arvioi, miten seuraavat tekijät vaikuttavat työllistymiseesi.

Оцініть, як зазначені фактори впливають на ваше працевлаштування.

Osaamiseni on kunnossa, joten uskon työllistyväni seuraavan kolmen kuukauden aikana

Я маю необхідні вміння, тому вважаю, що знайду роботу протягом наступних трьох місяців

- Kyllä Так
- Ei Hi
- Osaamiseni ei riitä tavoittelemiini tehtäviin, koska
Моїх вмінь недостатньо, щоб отримати роботу, яку я хочу, оскільки:
- Olen ollut pitkään poissa työelämästä
У мене була тривала перерва в трудовому житті
- Osaamiseni ei kaikilta osin ole ajantasaista
Мої вміння дещо застаріли
- Minulta puuttuu työtehtävissä tarvittavia lupia tai todistuksia tai ne ovat vanhentuneita
Я не маю необхідних ліцензій чи свідоцтв або вони застаріли

Työkokemukseni on riittävä tehtäviin, joita haen

Мого досвіду роботи достатньо, щоб отримати роботу, яку я хочу

- Kyllä Так
- Ei Hi

Työkokemukseni ei mielestäni ole riittävä, koska
Мого досвіду роботи недостатньо, оскільки:

- Olen vastavalmistunut
Я щойно завершив здобуття освіти
- Minulla on hyvin vähän tai ei lainkaan työkokemusta
У мене майже немає або дуже мало досвіду роботи
- Työkokemukseni on muulta kuin hakemaltani alalta
Я не маю досвіду роботи в індустрії, у якій хочу працювати

Minulle sopivia työpaikkoja on tarjolla
Пропозиції роботи, яка мені підходить, наявні

- Kyllä Так
- Ei Hi

Minulla on riittävä ja ajantasainen koulutus
Я маю достатньо освіти і вона відповідає часу

- Kyllä Так
- Ei Hi

Elämässäni on tällä hetkellä asioita, jotka vaikeuttavat työllistymistäni
У моєму житті наразі є те, що ускладнює моє працевлаштування

- Kyllä Так

Voit tarkentaa elämäntilannettasi:
Опишіть вашу життєву ситуацію

- Ei Hi

Työnhakutaidot

Навички пошуку роботи

Arvioi, miten työnhakutaitosi vaikuttavat työllistymiseesi.

Оцініть, як зазначені навички пошуку роботи впливають на ваше працевлаштування.

Millaiset ovat työnhakutaitosi? Valitse sopiva numero:

Оцініть ваші навички пошуку роботи. Виберіть варіант, який найкраще описує вашу ситуацію.

- 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

0 = En osaa hakea töitä. Tarvitsen paljon henkilökohtaista neuvontaa ja ohjausta työnhaussa.

Я не вмію шукати роботу. Я потребую багатьох персональних консультацій і допомоги з пошуком роботи.

1-3 = Minun on opittava paljon lisää työnhausta. Tarvitsen neuvoja ja ohjausta.

Мені потрібно багато чого дізнатися про пошук роботи. Мені потрібні консультації й допомога.

4-5 = Työnhakutaitoni eivät ole ajan tasalla. Tarvitsen lisää tietoa ja neuvoja työnhakuun.

Мої навички пошуку роботи застаріли. Мені потрібна додаткова інформація й консультації щодо пошуку роботи.

6-7 = Osaan hakea töitä, mutta en ole varma, tiedäkö minulle sopivimpia työnhakutapoja.

Я вмію шукати роботу, але не впевнений, чи знаю про методи пошуку, які підходять саме мені.

8-10 = Osaan käyttää monipuolisesti ja tuloksellisesti eri työnhaun menetelmiä. En koe tarvitsevani apua.

Я вмію шукати роботу й результативно застосовувати різні методи пошуку. Я не думаю, що мені потрібна допомога.

Työkyky

Працездатність

Arvioi, miten työkykysi vaikuttaa työllistymiseesi.

Оцініть, як працездатність впливає на ваше працевлаштування.

Oletetaan, että työkykysi on parhaimmillaan saanut 10 pistettä. Minkä pistemäärän antaisit nykyiselle työkyvyillesi. Valitse sopiva numero.

Припустімо, що ваша працездатність найбільше може бути оцінена в 10 балів. Як би ви оцінили вашу теперішню працездатність?

Виберіть цифру, яка найкраще описує вашу ситуацію.

Jos et ole tällä hetkellä töissä, arvioi viimeisintä työtäsi tai ammattisi vaatimuksia. Jos sinulla ei ole ammattia, arvioi tilannettasi suhteessa työhön mitä haluaisit tehdä.

Якщо ви наразі не працюєте, оцініть вашу останню роботу або вимоги вашої професії. Якщо ви не маєте професії, оцініть ситуацію співвідносно з роботою, яку ви б хотіли мати.

En pysty lainkaan töihin
Я зовсім не можу працювати

Työkykyni on parhaimmillaan
Моя працездатність висока

- 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Jos valitsit numeron väliltä 0-7, tarkennathan arviotasi, jotta pystymme palvelemaan sinua paremmin.

Якщо ви вибрали цифру від 0 до 7, надайте детальнішу інформацію, щоб ми могли запропонувати вам більш відповідні послуги.

Tavoitteet työllistymiselle

Цілі працевлаштування

Kerro vielä muista tavoitteistasi työllistymisesi edistämiseksi.

Вкажіть також ваші інші цілі, які сприяють працевлаштуванню.

Tavoitteenani on

Мої цілі

Valitse yksi tai useampi vaihtoehto

Виберіть один або кілька варіантів

- Ensisijaisesti työllistyminen
Моя першочергова ціль – це працевлаштування
- Opiskelu tai opintoihin hakeminen – valitse yksi seuraavista:
Навчання або здобуття освіти (виберіть один або декілька варіантів)
- Olen hakenut opiskelemaan
Я подав заяву про вступ на навчання
- En ole hakenut opiskelemaan
Я не подавав заяви про вступ на навчання
- Opiskelen tällä hetkellä sivutoimisesti
Я поєдную навчання з роботою
- Ammatin vaihtaminen – valitse yksi tai useampi seuraavista:
Зміна професії (виберіть один або кілька варіантів)
- Terveydellisistä syistä
Проблеми зі здоров'ям
- Nykyisellä alallani ei ole tarjolla työpaikkoja
Немає пропозицій роботи в індустрії
- Muusta syystä
Інша причина
- Voit tarkentaa syytä:
Уточніть
-
- Yrittäjyys – valitse yksi tai useampi seuraavista:
Підприємницька діяльність (виберіть один або кілька варіантів)
- Minulla on liikeidea
Я маю бізнес-ідею
- Tarvitsen lisää valmiuksia yrittäjyyteen
Мені потрібно більше компетенцій для ведення підприємницької діяльності
- Työskentelen yrittäjänä tällä hetkellä
Я наразі працюю як підприємець

7. Suostumus esittelyyn

Згода на передачу даних

Työmarkkinatorilla julkaistavan työnhakuprofiiliin lisäksi myös työvoimapalvelun asiantuntijat esittelevät työnhakijoita työnantajille ja antavat työnantajalle rekrytointia varten tietoja, jotka ovat tarpeellisia työpaikan täyttämiseksi. Työpaikan täyttämistä varten tarpeellisia tietoja ovat nimi- ja yhteystiedot, sekä koulutusta, osaamista ja työkokemusta koskevat tiedot.

Окрім публічного профілю шукача роботи на порталі Työmarkkinatori, працівники служби працевлаштування представляють шукачів роботи роботодавцям і передають їм необхідну для найму інформацію, достатню для заповнення робочого місця. Для заповнення робочого місця достатньо імен, прізвища й контактної інформації, а також даних про освіту, вміння й досвід роботи.

Suostutko tietojen luovuttamiseen työnantajille?

Чи згодні ви на передачу даних роботодавцям?

- Kyllä, työvoimapalvelun asiantuntijat saavat luovuttaa tietoni työnantajille.
Так, працівники служби працевлаштування можуть передавати мої дані роботодавцям.
- Ei, työvoimapalvelun asiantuntijat eivät saa luovuttaa tietojani työnantajille.
Ні, працівники служби працевлаштування не можуть передавати мої дані роботодавцям.

8. Allekirjoitus

Підпис

Paikka ja aika Місце й дата	Allekirjoitus Підпис
	Nimenselvennys Розшифрування імен і прізвища